



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 30 ta' Awwissu 2022
(OR. en)

11980/22

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0242(NLE)

PROBA 28
AGRI 391
WTO 154

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	22 ta' Awwissu 2022
lil:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
Nru dok. Cion:	COM(2022) 413 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fi ħdan il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (IOC) fir-rigward tal-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija mal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġa u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2022) 413 final.

Mehmuz: COM(2022) 413 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 22.8.2022
COM(2022) 413 final

2022/0242 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (IOC) fir-rigward tal-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija mal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġa u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (l-“IOC”) b'rabta mal-adeżjoni tal-Gvern tar-Renju tal-Arabja Sawdija mal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda (“il-Ftehim”).

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda

Il-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda (“il-Ftehim”) għandu l-għan (i) li jfittex li tinkiseb uniformità fil-legiżlazzjoni nazzjonali u internazzjonali fir-rigward tal-karatteristiċi fiżikokimiċi u organolettivi taż-żjut taż-żebbuġ, taż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ u taż-żebbuġ tal-mejda sabiex jiġi evitat kwalunkwe ostaklu għall-kummerċ; (ii) li jitwettqu attivitajiet fil-qasam tal-ittestjar fiżikokimiku u organolettiku sabiex jiżdied l-għarfien dwar il-kompożizzjoni u l-karatteristiċi tal-kwalità tal-prodotti taż-żebbuġ, bl-għan li jiġu kkonsolidati l-istandards internazzjonali; u (iii) li jissahhaq ir-rwol tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ bħala forum ta' eċċellenza għall-komunità xjentifika internazzjonali fil-qasam taż-żebbuġ u taż-żejt taż-żebbuġ.

Il-verżjoni mgedda tal-Ftehim dahlet fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2017.

L-Unjoni Ewropea hija parti għall-Ftehim¹.

2.2. Il-Kunsill tal-Membri

Il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (“il-Kunsill tal-Membri”) huwa l-ogħla awtorità u korp tat-tehid ta' deċiżjonijiet tal-IOC u għandu jeżerċita s-setgħat kollha u jwettaq il-funzjonijiet kollha li huma meħtieġa biex jintlaħqu l-oġettivi ta' dan il-Ftehim. Bħala parti għall-Ftehim, l-Unjoni Ewropea hija membru tal-IOC u hija rappreżentata fil-Kunsill tal-Membri. Id-deċiżjonijiet tal-Kunsill tal-Membri dwar l-adeżjoni ta' membru ġdid għandhom jittiehdu b'konsens. Skont l-Artikolu 10(4)(b) tal-Ftehim, jekk ma jkunx jista' jintlaħaq konsens fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tal-Kunsill tal-Membri, il-membri għandhom jivvutaw. Id-deċiżjoni għandha titqies li giet adottata meta mill-inqas maġġoranza tal-membri li jirrappreżentaw mill-inqas 86 fil-mija tal-ishma ta' parteċipazzjoni tal-membri jkunu favuriha.

Bhalissa hemm 18-il membru fl-IOC u l-Unjoni Ewropea għandha 678 sehem ta' parteċipazzjoni minn total ta' 1000.

2.3. L-att previst tal-Kunsill tal-Membri

Wara l-applikazzjoni formali tar-Renju tal-Arabja Sawdija biex taderixxi mal-Ftehim bid-data tat-8 ta' Marzu 2022, huwa mistenni li l-Kunsill tal-Membri jadotta, matul sessjoni futura tal-Kunsill tal-Membri, jew fil-qafas ta' proċedura għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet mill-Kunsill tal-Membri permezz ta' skambju ta' korrispondenza, deċiżjoni li tikkonċerna l-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija.

¹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1892 tal-10 ta' Ottubru 2016 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 (ĠU L 293, 28.10.2016, p. 2) u d-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/848 tat-17 ta' Mejju 2019 dwar il-konkluzjoni f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 (ĠU L 139, 27.05.2019, p. 1).

L-iskop tal-att previst huwa li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija skont l-Artikolu 29 tal-Ftehim.

L-att previst se jsir vinkolanti għall-partijiet billi jbidel il-bilanċ deċiżjonali fil-Kunsill tal-Membri meta d-deċiżjonijiet ma jiġux adottati b'konsens f'konformità mal-Artikolu 10(4) tal-Ftehim.

3. POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

Minkejja li l-produzzjoni annwali taż-żejt taż-żebbuġa għadha modesta fir-Renju tal-Arabja Sawdija, il-konsum tiegħu żdied b'mod kostanti matul l-aħħar għaxar snin². Bl-istess mod, il-produzzjoni annwali taż-żebbuġ tal-mejda fir-Renju tal-Arabja Sawdija għadha baxxa, filwaqt li l-konsum tiegħu huwa ferm ogħla³.

Il-valur miżjud (% tal-PDG) tal-agrikoltura, il-forestrija, u s-sajd fl-Arabja Sawdija gie rrapportat li kien 2.6 % tal-PDG fl-2020⁴. Matul l-aħħar għaxar snin, is-settur taż-żebbuġ żviluppa b'mod konsiderevoli, b'mod partikolari fir-reġjuni tal-Majjistral tal-pajjiż.

Meta jitqies li r-Renju tal-Arabja Sawdija qed jiżviluppa s-settur taż-żebbuġ tiegħu fir-rigward tal-konsum u li bihsiebu jiżviluppa l-produzzjoni tiegħu, l-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija taht ċerti kundizzjonijiet se ssahha l-IOC, b'mod partikolari fir-rigward tal-kisba ta' uniformità fil-leġislazzjoni nazzjonali u internazzjonali relatata mal-karatteristiċi tal-prodotti taż-żebbuġ sabiex jiġi evitat kwalunkwe ostaklu għall-kummerċ. Din l-adeżjoni taqbel mal-oġettivi tal-politika tal-Unjoni fir-rigward tal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli kif previst fit-Titolu II tal-Parti II tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵.

Deċiżjoni li għandha tiġi adottata mill-Kunsill tal-Membri se tistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija fir-rigward tal-ishma ta' parteċipazzjoni fl-IOC u l-limitu ta' żmien għad-depożitu tal-istrument ta' adeżjoni.

L-ishma ta' parteċipazzjoni tal-Membri li jintużaw biex jiġu ffixxati l-kontribuzzjonijiet finanzjarji u d-drittijiet tal-vot huma kkalkulati skont formula speċifikata fl-Artikolu 11 tal-Ftehim. L-Unjoni se tiżgura li din il-formula tintuża meta jiġu definiti l-ishma ta' parteċipazzjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija.

L-Unjoni se tappoġġa kwalunkwe limitu ta' żmien għad-depożitu tal-istrument ta' adeżjoni li jippermetti lir-Renju tas-Sawdi Arabja jaderixxi mal-Ftehim malajr. Jekk id-depożitu tal-istrument jiġi pospost, l-Unjoni, f'deċiżjonijiet sussegwenti li għandhom jiġu adottati mill-Kunsill tal-Membri, tista' tappoġġa l-estensjoni tal-perjodu għad-depożitu tal-istrument.

² Skont iċ-ċifri ppubblikati mill-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ, il-produzzjoni annwali taż-żejt taż-żebbuġa fir-Renju tal-Arabja Sawdija laqgħet madwar 3 000 tunnellata, filwaqt li l-konsum annwali taż-żejt taż-żebbuġa żdied minn 15 000 tunnellata fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2010/11 sa 33 000 tunnellata fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2020/21.

³ Skont iċ-ċifri ppubblikati mill-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ, il-produzzjoni annwali taż-żebbuġ tal-mejda fir-Renju tal-Arabja Sawdija baqgħet stabbli għal madwar 4 500 tunnellata fl-aħħar snin ta' kummerċjalizzazzjoni, filwaqt li l-konsum annwali taż-żebbuġ tal-mejda wkoll baqa' stabbli, izda għal madwar 32 500 tunnellata.

⁴ Skont il-ġabra tal-indikaturi tal-iżvilupp tal-Bank Dinji.

⁵ Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.).

Meta jitqies il-proċess tat-tehdid ta' deċiżjonijiet fil-Kunsill tal-Membri tal-IOC, il-pożizzjoni tal-Unjoni hija mehtieġa biex jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet għall-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Principji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu *“l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”*

Il-kunċett ta' *“atti li jkollhom effetti legali”* jinkludi l-atti li jkollhom effetti legali skont ir-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregola l-korp inkwistjoni. Jinkludi wkoll strumenti li ma jkollhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li *“jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mill-korp legiżlattiv tal-Unjoni”*⁶.

4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

Il-Kunsill tal-Membri huwa korp stabbilit bi ftehim, speċifikament il-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġa u ż-Żebbuġ tal-Mejda.

L-att li l-Kunsill tal-Membri jrid jadotta jikkostitwixxi att b’effetti legali. L-att previst għandu effetti legali minhabba li se jaffettwa l-bilanċ deċiżjonali fil-Kunsill tal-Membri meta d-deċiżjonijiet ma jiġux adottati b’kunsens f’konformità mal-Artikolu 10(4) tal-Ftehim⁷.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għaldaqstant, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Principji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-oġettiv u mill-kontenut tal-att previst li dwaru tittiehed pożizzjoni f’isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wieħed minn dawk l-għanijiet jew il-komponenti jkun jista’ jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun semplicement incidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik mehtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-oġettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni.

Għalhekk, il-bażi ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 207 tat-TFUE.

⁶ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

⁷ L-Atti tal-Kunsill tal-Membri li jikkonċernaw l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni taż-żejt taż-zebbuġa jistgħu jiġu adottati mingħajr kunsens, huma vinkolanti skont id-dritt internazzjonali f’konformità mal-Artikolu 20(3) tal-Ftehim u huma kapaċi jinfluwenzaw b’mod deċiżiv il-kontenut tal-legiżlazzjoni tal-UE, speċifikament: l-atti delegati u ta’ implimentazzjoni bbażati fuq ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

4.3. Konkluzjoni

Il-bażi ġuridika tad-Deċiżjoni proposta jenġtiegħ li tkun l-Artikolu 207 tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (IOC) fir-rigward tal-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija mal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 ("il-Ftehim") ġie ffirmat f'isem l-Unjoni f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1892¹ fit-18 ta' Novembru 2016, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard. Il-Ftehim daħal fis-seħh b'mod proviżorju fl-1 ta' Jannar 2017 f'konformità mal-Artikolu 31(2) tiegħu u ġie konkluż mill-Unjoni bid-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/848 tas-17 ta' Mejju 2019².
- (2) Skont l-Artikolu 29 tal-Ftehim, il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ ("il-Kunsill tal-Membri") għandu jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-adeżjoni ta' Gvern mal-Ftehim.
- (3) Il-Gvern tar-Renju tal-Arabja Sawdija applika formalment biex jaċċedi għall-Ftehim. Għaldaqstant, jenhtieg li l-Kunsill tal-Membri jiġi mistieden, matul sessjoni futura tiegħu, jew fil-qafas ta' proċedura għall-adozzjoni ta' deciżjonijiet mill-Kunsill tal-Membri permezz ta' skambju ta' korrispondenza, li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-adeżjoni tar-Renju tal-Arabja Sawdija, fir-rigward tal-ishma ta' parteċipazzjoni fl-IOC u l-limitu ta' żmien għad-depożitu tal-istrument ta' adeżjoni.
- (4) Billi r-Renju tal-Arabja Sawdija qed jiżviluppa s-settur taż-żebbuġ tiegħu fir-rigward tal-konsum u bihsiebu jiżviluppa l-produzzjoni tiegħu, l-adeżjoni taht ċerti kundizzjonijiet tista' ssahha l-IOC, b'mod partikolari fir-rigward tal-kisba ta' uniformità fil-legiżlazzjoni nazzjonali u internazzjonali relatata mal-karatteristiċi tal-prodotti taż-żebbuġ sabiex jiġi evitat kwalunkwe ostaklu għall-kummerċ.
- (5) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill tal-Membri, peress li d-deciżjonijiet li għandhom jiġu adottati se jkollhom effetti legali

¹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1892 tal-10 ta' Ottubru 2016 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 (ĠU L 293, 28.10.2016, p. 2).

² Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/848 tas-17 ta' Mejju 2019 dwar il-konklużjoni f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 (ĠU L 139, 27.05.2019, p. 1).

fuq l-Unjoni billi jhallu impatt fuq il-bilanċ deċiżjonali fil-Kunsill tal-Membri meta d-deċiżjonijiet ma jgħux adottati b'konsens f'konformità mal-Artikolu 10(4) tal-Ftehim,
ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fi hdan il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ matul sessjoni futura tiegħu, jew fil-qafas ta' proċedura għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet mill-Kunsill tal-Membri permezz ta' skambju ta' korrispondenza, fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-adeżjoni tal-Gvern tar-Renju tas-Sawdi Arabja mal-Ftehim, hija stabbilita fl-Anness.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.
Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*